



# *Un tuffo dove il mondo è più blu*

*Cinque giovanissimi amici. La fuga in pattino. Il bagno alle boe. Un momento di gioia perfetta.  
L'estate che esplode nei cuori, tra scherzi, spruzzi, sorrisi e rossori. Un rito immutabile.  
Un pomeriggio come tanti, ma che non si dimentica*

Testo di Alessia Lupoli - Foto di Luca Vecoli

A close-up, low-angle shot of a person swimming in the ocean. The swimmer is wearing black swim goggles and a black swim cap. The water is a deep teal color, with sunlight reflecting off the surface and creating bright highlights on the swimmer's skin and hair. The swimmer's arms are extended forward, and their head is above water. The background consists of the textured surface of the ocean.

*Vacationing*



**È DI NUOVO ESTATE.** Passano gli anni e le mode, ma la lunga lingua di sabbia dorata, gli ombrelloni colorati, le cabine di legno odorose di salmastro e il frangersi delle onde, sono un richiamo irresistibile per chiunque, a ogni età. Oggi come allora si susseguono i riti della vita di spiaggia: la passeggiata sul bagnasciuga sino al pontile, la seduta d'idratazione con le creme solari, le chiacchiere con i vicini d'ombrellone, il tuffo rigenerante, le corse in pattino o pedalò, la pista tracciata sulla sabbia per le gare con le palline... Abitudini che attraversano le generazioni. Neanche i giovani ipertecnologici di oggi, quelli tutti smartphone, app e social network, se ne allontanano: come i loro genitori, nonni e bisnonni, ogni estate scendono in spiaggia e si godono il sole e il mare della Versilia, magari con qualche selfie e tweet di contorno.

Giulia è una giovane bagnante del Forte. Sul mare ha trascorso ogni estate sin dalla tenera età. Sogna l'evasione a Formentera o su un'isola greca, ma il suo stabilimento balneare è una seconda casa. Sulla spiaggia ha stretto amicizie con i figli dei villeggianti, che ritrova ogni anno alla fine della scuola. Ci sono Pietro, Filippo, Zoe e Sofia. Il sole brucia, il mare è tutto uno sfavillio di smeraldo, il vento latita e sotto l'ombrellone si fa fatica anche a parlare. C'è chi chiude gli occhi e chi il libro, qualcuno dà l'ultima controllata a facebook. Poi scatta l'idea: perché non uscire in pattino per

fare un bel bagno alle boe? Fantastico, ma chi rema? Giulia è capace: il padre fino a qualche anno fa aveva un pattino tutto suo. Con entusiasmo prende il comando e in poco tempo l'allegra brigata è a largo, dove le acque si tingono di un verde profondo, più invitanti che mai. Sotto il sole di fine luglio i ragazzi si tuffano spensierati e l'acqua cristallina si alza in mille lampi di luce. Si scherza, si ride, si gioca con il salvagente e con la palla, c'è chi avvista una medusa, chi canticchia il tormentone dell'estate. Si fanno i programmi della serata: pizza e Capannina? Si può fare. Le ragazze, distese sul prendisole, parlano di nail art: Sofia sfoggia una decorazione assolutamente originale, ben visibile anche sotto l'acqua. I ragazzi giocano ancora col pallone. Poi iniziano le schermaglie: autoctoni contro forestieri, maschi contro femmine. Non mancano le frecciatine. Filippo ha una particolare simpatia per Zoe, ricambiato. Con tenerezza l'aiuta a risalire in pattino e lei risponde con un dolcissimo sorriso e un pizzico di rossore sul viso abbronzato. Siamo in vena di sfide? Allora che vinca il migliore: scatta la gara di velocità tra Giulia e Filippo che si avvicendano ai remi. Gli incitamenti ai due vogatori si avvertono persino dalla spiaggia. Le prestazioni si equivalgono, poi Filippo, stanchissimo, si arrende e lascia lo scettro a Giulia, immergendosi di nuovo spruzzando tutti. Scattano gli applausi a vincitori e vinti. Il sole è ancora alto, le Apuane si stagliano limpide davanti al mare

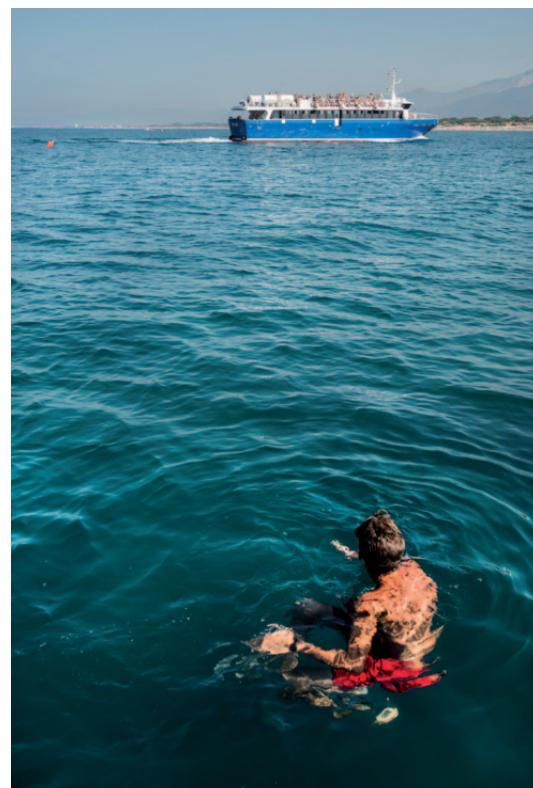


*Sotto il sole di fine luglio i ragazzi si tuffano spensierati e l'acqua cristallina si alza in mille lampi di luce. Si scherza, si ride, si gioca...*

e la riva brulica di mamme e bambini: sono le 16 e, come di consueto, per i più piccoli è scoccata l'ora del bagno. Si torna alla base, rinfrescati dal lungo sguazzare in acqua, pronti a proseguire la giornata, in costume e infradito, ai tavoli del bar dello stabilimento balneare, fra un gelato e una partita a ping pong. Oggi proprio come allora.

*Come in ogni storia, finzione e realtà si intrecciano per dar vita al racconto. Nel caso specifico, quello di un pomeriggio in pattino che tante generazioni di bagnanti hanno vissuto in Versilia. Ringraziamo i veri protagonisti dei nostri scatti – gli esuberanti Mariasole, Lorenzo, Riccardo, Lucrezia e Giorgia – nonché Sergio Marrai e tutto lo staff del Bagno La Pace di Forte dei Marmi per il prezioso supporto offerto alla realizzazione del servizio.*

**OUT IN THE BLUE |** FIVE YOUNG FRIENDS. AN ESCAPE BY PATTINO. A SWIM AT THE BUOY. MOMENTS OF UNALLAYED JOY. SUMMER EXPLODES, A PINWHEEL OF PRACTICAL JOKES, SPLASHES, SMILES, AND BLUSHING SUNTANS. A REPEATING CADENCE, A RIFF ON THE SUN. AN AFTERNOON LIKE ANY OTHER, BUT UNFORGETTABLE. | And it's summer again. The years go by, fashions change, but the long tongue of gilded sand, the colorful beach umbrellas, the salt-smelling wooden cabanas, the crash of breaking waves are still irresistible calls, for anyone, of any age. Today as always, life on the beach has its own bass line: a stroll along the water's edge to the Pontile, "hydration sessions" with tanning lotions and sunscreens, chatting with the family under the next beach umbrella, a dip to cool off, improvised pattino and pedalò regattas, racing colored balls in a track carved in the sand . . . notes repeating through the generations, pacing even today's hyper-technological kids. Giulia is a young native of Forte. She has spent every summer at the seaside since she was too small to remember. Her beach club is like a second home. Down here, her friends are the vacationers' children, back again every year as soon as school's out. Pietro, Filippo, Zoe, and Sofia. The sun beats down, the sea is a pavé of sparkling emerald, the breeze slackens and on the beach it's too hot even to talk. Inspiration strikes: why not take the pattino for a swim at the buoy? Great, but who's going to row? Giulia can. She jumps aboard and in a twinkling the merry band is out to sea, where the emerald turns an even deeper hue, to a blue more inviting than ever. One after the other, they dive out of the July sun, raising plumes of crystal water, a thousand flecks of brilliant splashing light. Kidding around, laughing, inventing games with the pattino's lifebuoy and a ball – and someone spots a jellyfish, someone else sings the summer's hit song. And what'll we do tonight? Pizza and Capannina? Why not? Then the battles begin: home vs. visitors, boys vs. girls. And the good-natured gibes and taunts. Filippo has a crush on Zoe. Reciprocated. He helps her back onto the pattino and she responds with a sweet



smile, a blush on a tanned cheek. More challenges: time trials with Giulia and Filippo taking turns at the oars, urged on by their friends. Except that no one keeps score; no one wins – nor does anyone lose. The sun is still high, the water's edge is crowded with mothers and children: it's 4 pm and, as usual, it's water-play time for the little ones. Our crew heads in, refreshed, ready to continue with the day, in swimsuits and flip-flops, at a table at the beach-club bar for ice-cream between one ping-pong match and the next. Today, as always.

**ПОГРУЖЕНИЕ В МИР БИРЮЗОВОГО ЦВЕТА** | Для пяти молодых ребят лето в сердцах отражается смехом, брызгами и безмятежностью. Лето – это гонки на водном велосипеде, купание возле буйков и просто момент неомраченной радости. | Лето вернулось, как и обещало. Длинная полоса золотого песка, разноцветные пляжные зонты и душистые деревянные кабинки для переодевания безудержно манят к себе любого, невзирая на возраст. Сегодня, так же как и вчера, ритуалы пляжного отдыха небрежно перемежаются в гармонии друг с другом: променад по линии прибоя до причала, натирание кремом от солнца, ленивые разговоры с соседом, освежающее купание, соревнования на водных велосипедах или катамаранах... Привычки, переходящие из поколения в поколение, не покидают и самых молодых, супертехнологично подкованных; они послушно внимают внутреннему голосу, отдаخая в том же ритме, что и их предки. Джузия – молодая отдахющая, родом из Форте. На море она проводит каждое лето с самого младенческого возраста. Пляж – это ее второй дом. Здесь у нее зародилась дружба с детьми других отдахющих, которых она встречает каждый год в конце учебного года. Это Пьетро, Филиппо, Зое и София.

Солнце припекает во всем своем великолепии, море манит изумрудными переливами. Большая лень не дает даже перемолвиться словечком. Блестящая идея: почему бы не отправиться на водном велосипеде до буйков? Класс! А кто крутит педали? Джузия может. С энтузиазмом берет командование в свои руки и вскоре веселая команда отчаливает от берега. В конце июля море особенно манит своей кристально чистой водой, в которой играют тысячи проблесков света. Шутки, смех, игры с мячом веселым эхом переливаются от пляжа к пляжу. Кто-то увидел медузу, кто-то старательно напевает хит лета. Строятся планы на вечер, кто-то собирается на пиццу, кого-то привлекает дискотека Capannina. Все возможно и выполнимо. Вечером начинаются другие игры: местные против чужаков, мальчики против девочек. Вообще-то, Филиппо симпатизирует Зое, которая не против его к ней симпатии. С нежностью он помогает ей устроиться на водном велосипеде, чем заслуживает ее ответный благодарный взгляд. Разгар соревнования? Пусть тогда выиграет лучший: Джузия и Филиппо чередуются между собой, подстрекаемые друзьями. Но в этом соревновании не будет ни победителей, ни проигравших. Солнце еще высоко стоит в небе, пляж заполнен мамами, которые играют со своими малышами. Освеженные долгим купанием в море, ребята возвращаются к берегу, где их ожидает бар, в котором с аппетитом съедается мороженое. Сегодня все происходит так, как и было всегда. В этом состоит вся прелест лета.